



**¿DE QUIÉN ES LA VOZ QUE ESCUCHAS?
(Whose voice are you listening to?)**

The Screen Actors Guild National Spanish Language Media Task Force and the National Organizing Department presented “¿De quién es la voz que escuchas?” (“Whose voice are you listening to?”), a panel discussion on the Spanish language dubbing industry, on June 18.

A full audience in the James Cagney Board Room, comprised heavily of the top SAG Spanish-language voiceover and dubbing actors, listened and discussed with prominent members of the industry the state of dubbing in the United States. The evening was presented by Director of Spanish Language Organizing Carlina Rodriguez, who is the task force liaison.

Moderator Yuisa Gimeno, assistant manager of the SAG Affirmative Action/Diversity Department, facilitated conversation with the following panelists: SAG member and author Rúben Arvizu, Task Force Chair Héran de Béky, voiceover actor Ulises Cuadra, on-screen actor Chris Gorham, voiceover actor Denise Lebre, global dubbing supervisor Javier Pontón, writer-director-voiceover actor Rebecca Rambal and Western Publication Research Inc. President Kirk Whisler.

The evening was a great success and had many memorable moments, including the first meeting of on-screen actor Gorham and his Spanish dubbing counterpart Cuadra, who voices his character “Henry” on *Ugly Betty*.

The Task Force works with Guild staff to find solutions to the many issues affecting Spanish-speaking performers such as outsourcing and non-union production of Spanish-language dubbing in the United States.

We need the support of our fellow on-camera members, and industry representatives to explore ways in which we can cultivate this great industry and continue to develop and promote the work of our very talented voice-over and dubbing actors by creating more good Spanish-language dubbing jobs.

For more information on the work of the task force or how you can get involved contact Carlina Rodríguez at carodriguez@sag.org or please call (800) 724-0767, option 5, ext. 229.

